



DEPARTMENT OF STATE

Washington, D.C. 20520

April 30, 1981

MEMORANDUM FOR MR. RICHARD V. ALLEN
THE WHITE HOUSE

Subject: Presidential Response to Letter from
President Ceausescu

Attached are the signed original of a letter from President Ceausescu to President Reagan and a proposed draft reply. A translation of the text of President Ceausescu's letter was transmitted to you April 2.

Our proposed reply refers to the visit to Romania on April 30 by Ambassador Kampelman, who will be consulting on CSCE matters, to Secretary Baldrige's planned visit to Romania May 13-15, and to Secretary Haig's forthcoming meeting with Foreign Minister Andrei in Washington May 15.

L. Paul Bremer, III
Executive Secretary

Attachment:

As stated

DECLASSIFIED

Unofficial translation

NLRR F03-009#14409

BY LOJ NARA DATE 10/20/08

HIS EXCELLENCY

MR. RONALD REAGAN

PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA

In the spirit of the relations of cooperation established between our countries and starting from the responsibility of the States signatories of the Helsinki Final Act, for the peace and security of the European peoples, I address myself to You in matters related to the development of the present Madrid meeting wishing for its conclusion with positive results.

In the present international situation it is necessary to do everything possible for the resumption and continuation of the policy of peace, detente, respect for national independence and cooperation, to ensure a world of peace and equality to the present and the future generations, so that each people could develop freely, without any aggression or interference from outside, according to its own interests and aspirations.

I consider that the central issue of the Madrid meeting should be the adoption of agreements meant to open the way for the strengthening of confidence, stopping the arms race and the adoption of concrete measures towards military disengagement and disarmament. That is why the Madrid meeting should establish the convening of a Conference for confidence building measures and disarmament in Europe, as part of the process initiated by the Helsinki Conference, at a date allowing its thorough preparation.

To this end, I believe that a reunion of experts should be decided upon in Madrid, with the participation of all the States signatories of the Final Act, ensuring the proper preparation of the Conference.

I consider that a basis of negotiations likely to lead to the achievement of a consensus within the framework of the Madrid meeting regarding the convening of the Conference on confidence building and disarmament is offered by the recent proposals submitted by Leonid Ilyitch Brezhnev, President of the Supreme Soviet of the Soviet Union, regarding the expansion of the zone of implementation of the confidence building measures on the whole European territory of the U.S.S.R. and the quantitative and qualitative freezing of the nuclear medium range missiles in Europe, simultaneously with starting immediate negotiations for their reduction.

I would also consider that the Madrid meeting should adopt decisions leading to the development of the political, economic, technical, scientific, cultural and other relations among the participating States, it should agree upon measures for the assuring the democratic rights and liberties, the elimination of any manifestations of neo-nazism, chauvinism and irredentism, of terrorist actions, for the extension of human contacts aiming at better mutual knowledge and rapprochement among peoples.

In accordance with the provisions of the Final Act, the meeting must ensure the continuation of the process initiated by the Helsinki Conference and therefore it should establish the place and date of the next meeting. As You know, Romania offered to host this meeting in Bucharest, ensuring the proper conditions for good progress of its works. We express our confidence that this proposal will receive the support of your country's Government and will reach the consensus of the participating States at the meeting.

As far as Romania is concerned, she is determined to make steady efforts to ensure the success of the Madrid meeting and will further cooperate with Your country, with the other participating States, to agree upon measures able to give a new impulse to the implementation of the Helsinki Final Act.

In conclusion, I convey my greetings to You and I express my desire to further develop the relations between our countries, their cooperation on the international arena, for a policy of peace, detente, national independence and security in Europe and throughout the world.

With the highest regards,

NICOLAE CEAUSESCU

PRESIDENT

OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF ROMANIA

THE WHITE HOUSE

WASHINGTON

Dear President Ceausescu:

Thank you for your letter of April 2 about the Madrid meeting of the signatories of the Helsinki Final Act.

It was good to hear from you as our countries begin a period of high-level dialogue. I have in mind the visit of Foreign Minister Andrei to Washington at the invitation of Secretary Haig May 15, Secretary of Commerce Baldrige's visit to Romania for the meeting of our Joint Economic Commission May 14 - 15, and Ambassador Kampelman's visit to Bucharest April 30 for talks on the CSCE process. The United States remains fully committed to the CSCE process.

During the past five years, trade between our two countries has more than doubled from \$450 million to \$1.1 billion. Yet, there is room for further development. I welcome the opportunity in this year's Joint Economic Commission meeting in Bucharest for Secretary Baldrige to visit Romania. He will discuss with Romanian Government representatives improvements in our already well established trade relations.

I am particularly pleased that Secretary Haig will be meeting with Foreign Minister Andrei. This will be the first opportunity for my Administration to review with your Government, at the Ministerial level, the full range of bilateral issues and international questions of mutual concern to us. Secretary Haig will take full advantage of this opportunity to share with Minister Andrei my views on the central international issues of the day.

DECLASSIFIED

NLRR F03-009 # 14408
BY LOT NARA DATE 6/20/08

We continue to support efforts to establish firm criteria for a conference on the military aspects of security in Europe. To be meaningful, the confidence building measures which may come out of such a conference must be militarily significant, verifiable, and carry a high degree of political obligation. We also continue to hold firmly to the position that these criteria must apply to the whole of Europe, including the Soviet territory up to the Urals.

Progress in the security field must be balanced by other concerns, such as human rights. The United States remains interested in Romania fulfilling obligations undertaken in the Helsinki Final Act.

I trust that you continue to believe, as I do, that the Polish people must be allowed to resolve their own problems. Disturbance of the peace in Poland by outsiders would seriously affect the entire range of East-West relations. The American people are grateful for your efforts to promote those relations through better understanding.

Thank you, again, for your letter. As we continue to exchange views and information we will strengthen the stability of peace in our world.

Sincerely,

His Excellency
Nicolae Ceausescu
President of the Socialist Republic
of Romania
Bucharest